

# Inhalt

---

## I. **Intro | 9**

- I.1 >Imperiale Nostalgie< und Wegkreuzung im Mittelmeer | 10
- I.2 Eine Literatur der Fluchtlinien im Kontext | 24
- I.3 Die postkoloniale Gegenwartsliteratur in Italien und ihre Narrative | 33
- I.4 >Raum< und Bewegung | 44

## II. **»[...] solo quando accetti di specchiarti in altri**

**occhi puoi vedere e misurare te stesso« –**

**Erzählen als kulturelle Raumpraktik in**

**Gabriella Ghermandis *Regina di fiori e di perle* | 53**

- II.1 Erzählerische Gestaltung einer (post-)kolonialen Verflechtungsgeschichte | 54
- II.2 Postkoloniale Darstellungen individueller und kollektiver Geschichte(n) | 63
- II.3 Bildungsroman und >neue Räume< | 85

## III. **»Bleiben ist nirgends. Restare è senza dove.«**

**Stationen einer italosomalischen Odyssee:**

**Timira von Wu Ming 2 und Antar Mohamed Marincola | 93**

- III.1 *Romanzo meticcio*: Metanarrativität und >Genrekonvention< | 94
- III.2 Fiktion und faktuale Erzählung | 102
- III.3 Familiäre Diskontinuitäten oder:  
»[...] un familiare disagio« | 113

## IV. **»Vivere in mezzo a tutto«: Existenzielle Grenzerfahrungen**

**in Garane Garanes II latte è buono | 129**

- IV.1 Erkundungen diskursiver Handlungsspielräume | 130
- IV.2 »Made in Italy.« Raumwahrnehmung postkolonialer Großstädte | 140

IV.3 Entlang entstehender Routen | 154  
IV.4 Mogadishu 1991 oder *Nel mezzo del cammin  
di nostra vita/Mi ritrovai per una selva oscura* | 159

**V. Fluchtort Mogadishu. Überleben zwischen  
inneren und äußeren Abgründen in  
Mario Domenichellis *Lugemalé* | 165**

V.1 Spiegelbilder eines Romans oder *Mise en abyme* | 166  
V.2 Überleben zwischen Trauer und Melancholie | 176  
V.3 »Pareva il Titanic« – Europa 1989. Postkoloniale  
Betrachtungen einer weltpolitischen Wende | 182  
V.4 Intertextuelle Referenzen: Eine Frage oder  
Parzival postkolonial | 190

**VI. Selbstverortung im diasporischen  
›Raum‹ der Relationen: *Madre piccola*  
von Cristina Ubax Ali Farah | 201**

VI.1 Vertextung und Vernetzung ›des Raums‹ | 203  
VI.2 Figuration eines Selbstverlusts und Bewegung  
zwischen Nicht-Orten | 212  
VI.3 Passagen einer Selbst(be)schreibung und  
postkoloniale *Road Novel* | 221

**VII. Figuration eines Farbverlusts. *Oltre Babilonia*  
von Igliaba Scego als Überlebenserzählung  
zwischen Italien, Somalia und Argentinien | 231**

VII.1 Montage einer Familiengeschichte in Fragmenten | 233  
VII.2 »Una sfumatura di rosso?«:  
Körper, ›Identität‹ und Sprache | 245

**VIII. Resümee | 257**

**IX. Bibliografie | 269**

**Ringraziamenti | 285**

»Wir persönlich weigern uns, das Problem nach dem Modus  
des Entweder-Oder zu stellen ...

[...]

Warum nicht einfach versuchen, den anderen zu berühren,  
den anderen zu spüren, mir den anderen zu offenbaren.

Ist mir meine Freiheit denn nicht gegeben,  
um eine Welt des *Du* zu errichten?«

FRANTZ FANON, *SCHWARZE HAUT, WEISSE MASKEN*

